



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

EIGHTH YEAR

624th MEETING: 3 SEPTEMBER 1953

ème SEANCE: 3 SEPTEMBRE 1953

HUITIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda 624)	1
Adoption of the agenda	1

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 624)	1
Adoption de l'ordre du jour	1

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*
* * *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

SIX HUNDRED AND TWENTY-FOURTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 3 September 1953, at 3 p.m.

SIX CENT VINGT-QUATRIEME SEANCE

Tenue à New-York, le jeudi 3 septembre 1953, à 15 heures.

President: Mr. F. URRUTIA (Colombia).

Present: The representatives of the following countries: Chile, China, Colombia, Denmark, France, Greece, Lebanon, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/624)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 21 August 1953 from the representatives of Afghanistan, Burma, Egypte, India, Indonesia, Iran, Iraq, Lebanon, Liberia, Pakistan, Philippines, Saudi Arabia, Syria, Thailand, and Yemen addressed to the President of the Security Council concerning events in Morocco (S/3085).

Adoption of the agenda

1. The PRESIDENT (*translated from French*): We shall continue to debate on the adoption of the agenda.
2. Mr. HAMDANI (Pakistan): I wish to make certain comments on the remarks of the representative of Colombia [623rd meeting], not in a spirit of criticism—because his most brilliantly conceived speech did not, in our opinion, admit of criticism—but because there were certain points he made which we did not understand and on which we seek clarification.
3. In the first instance, I am sure that all the fifteen delegations who have brought this matter before the Security Council are grateful to the representative of Colombia for his remarks—for instance, the following: "We are, of course, convinced that there is a nationalist movement in Morocco which is entitled to our whole-hearted respect" [623rd meeting, para. 17], and, again, his statement that the decision Colombia has taken is "not because we do not agree with them in wishing to see all Arab countries achieve the full independence to which they are entitled" [623rd meeting, para. 29].
4. We also agree with the representative of Colombia that the judgment of the International Court of Justice of 27 August 1952¹ unquestionably establishes the fact that Morocco retains its full sovereignty in domestic matters.
5. Our contention is that France has interfered in the internal administration of Morocco, which interference is illegal according to both the Treaty of Fez and the judgment referred to above, and that its

Président: M. F. URRUTIA (Colombie).

Présents: Les représentants des pays suivants: Chili, Chine, Colombie, Danemark, France, Grèce, Liban, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/624)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre adressée au Président du Conseil de sécurité, le 21 août 1953, par les représentants de l'Afghanistan, de l'Arabie saoudite, de la Birmanie, de l'Egypte, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Irak, de l'Iran, du Liban, du Libéria, du Pakistan, des Philippines, de la Syrie, de la Thaïlande et du Yémen, concernant les événements du Maroc (S/3085).

Adoption de l'ordre du jour

1. Le PRESIDENT: Nous poursuivons la discussion continue le débat on the adoption of the agenda.
2. M. HAMDANI (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais formuler quelques observations sur la déclaration du représentant de la Colombie [623ème séance], non pas dans un esprit de critique—car, à mon avis, son très brillant discours ne prêtait pas à critique—mais parce que nous n'avons pas compris certains de ses arguments et que nous aimerions avoir des éclaircissements à leur sujet.
3. En premier lieu, je suis certain que les quinze délégations qui ont porté la question devant le Conseil de sécurité savent gré au représentant de la Colombie d'avoir dit, par exemple: "Evidemment, nous sommes convaincus qu'il existe au Maroc un mouvement nationaliste qui a droit à tout notre respect" [623ème séance, par. 17]; ou encore: "Si nous [la délégation de la Colombie] allons voter contre l'inscription à l'ordre du jour, ce n'est pas parce que nous ne comprenons pas qu'ils aspirent à voir tous les pays arabes obtenir la complète indépendance à laquelle ils peuvent avoir droit..." [623ème séance, par. 29].
4. Nous sommes également d'accord avec le représentant de la Colombie lorsqu'il déclare que l'arrêt rendu le 27 août 1952 par la Cour internationale de Justice établit sans équivoque que le Maroc conserve sa pleine souveraineté intérieure¹.
5. Ce que nous soutenons, c'est que la France s'est ingérée dans l'administration interne du Maroc, que cette ingérence est illégale tant au regard du Traité de Fez que de l'arrêt que je viens de mentionner, et

¹ Case concerning rights of nationals of the United States of America in Morocco, Judgment of August 27th, 1952: I.C.J. Reports 1952, p. 176.

¹ Affaire relative aux droits des ressortissants des Etats-Unis d'Amérique au Maroc, Arrêt du 27 août 1952: C.I.J., Recueil 1952, p. 176.

intervention in the internal affairs of Morocco is a threat to international peace and security. We wish this item to be included in the agenda of the Security Council in order to prove our contention and we are therefore surprised to know that the representative of Colombia will vote against its inclusion.

6. The representative of Colombia referred to resolution 612 (VII) of the General Assembly, which "expresses the confidence that, in pursuance of its proclaimed policies, the Government of France will endeavour to further the fundamental liberties of the people of Morocco, in conformity with the purposes and principles of the Charter" and it "expresses the hope that the parties will continue negotiations on an urgent basis towards developing the free political institutions of the people of Morocco".

7. It is not claimed by us that this resolution has abrogated the Treaty of Fez of 1912, which the representative of Colombia asserts is our contention. What we feel is that to sponsor an unprincipled civil servant like El Glaoui — as is clear from the description of him in the book from which we quoted in our first intervention [619th meeting] — against the wishes of the nine million people of Morocco, as represented by the Istiqlal, is certainly going against the spirit and the letter of the General Assembly resolution, and we are sure that the representative of Colombia would have agreed with us had he been really anxious to find out the true facts by voting for the inclusion of the item in the agenda.

8. So far as reference to the Treaty of Fez is concerned, the Treaty of Fez admittedly restricts the conduct of the external affairs of Morocco, but not of its internal affairs, as the representative of Colombia also admits. The matter now before the Security Council relates to what happened inside Morocco and not outside, and the fact that France is involved in the internal troubles of Morocco does not make consideration of its troubles an external matter. In any case, it is wrong to say that the internal troubles of Morocco, created by France, are within the domestic jurisdiction of France and that, therefore, Article 2, paragraph 7, of the United Nations Charter is applicable. In our view, Article 2, paragraph 7, is not applicable for this very reason, namely, that the subject concerns internal happenings in Morocco fomented by another State which is a Member of the United Nations.

9. The representative of Colombia has also drawn attention to the efforts in Morocco to enlist the support of foreign governments in 1902 and 1904, when France, Italy, the United Kingdom and Germany, instead of helping Morocco, took advantage of its weakness in order to promote their own interests. It does credit to Morocco that it still has faith in foreign Powers, believing that they will do justice to its cause, and it is with this in mind that we, the fifteen countries, friends of Morocco, have brought the cause of Morocco before this august body. By his statement, the representative of Colombia implies that he lacks the faith which Morocco and the fifteen countries have shown

que l'intervention de la France dans les affaires intérieures du Maroc constitue une menace pour la paix et la sécurité internationales. Nous désirons que la question soit portée à l'ordre du jour du Conseil de sécurité pour que nous puissions faire la preuve de notre assertion; c'est pourquoi nous sommes surpris d'apprendre que le représentant de la Colombie entend voter contre cette inscription.

6. Le représentant de la Colombie a cité la résolution 612 (VII), dans laquelle l'Assemblée générale "exprime sa confiance que, conformément à sa politique déclarée, le Gouvernement français s'efforcera de favoriser les libertés fondamentales du peuple marocain, conformément aux buts et aux principes de la Charte" et "exprime l'espoir que les parties poursuivront sans retard leurs négociations en vue de développer les libres institutions politiques du peuple marocain..."

7. Nous ne prétendons pas que cette résolution ait abrogé le Traité de Fez de 1912, thèse que nous prête le représentant de la Colombie. Nous estimons simplement que le fait d'encourager un fonctionnaire dénué de principes comme le Glaoui — comme cela ressort nettement de la description qui en est donnée dans l'ouvrage que nous avons cité au cours de notre première intervention [619ème séance] — contre les vœux des 9 millions de Marocains représentés par l'Istiqlal, est incontestablement contraire à l'esprit et à la lettre de la résolution de l'Assemblée générale, et je suis convaincu que le représentant de la Colombie aurait été d'accord avec nous s'il avait vraiment voulu établir la vérité et s'il avait, pour ce faire, opté pour l'inscription de cette question à l'ordre du jour.

8. Pour ce qui est du Traité de Fez, nous reconnaissons qu'il impose au Maroc des restrictions quant à la conduite de ses affaires extérieures, mais tel n'est pas le cas pour ses affaires intérieures, comme le reconnaît également le représentant de la Colombie. L'affaire dont le Conseil de sécurité est actuellement saisi a trait à des événements qui se sont produits à l'intérieur du Maroc et non à l'extérieur, et le fait que la France soit impliquée dans les troubles intérieurs du Maroc n'a pas pour conséquence de donner à l'examen de ces troubles le caractère d'une affaire extérieure. Il est en tout cas inexact de dire que les troubles intérieurs du Maroc, qui ont été provoqués par la France, relèvent de la compétence nationale de celle-ci, et que, par conséquent, il y a lieu d'appliquer le paragraphe 7 de l'Article 2 de la Charte des Nations Unies. A notre avis, ledit paragraphe 7 de l'Article 2 n'est pas applicable pour la bonne raison que l'affaire a trait à des événements intérieurs qui ont été fomentés au Maroc par un autre Etat, Membre de l'Organisation des Nations Unies.

9. Le représentant de la Colombie a également appelé notre attention sur les efforts que le Maroc a déployés pour s'assurer l'appui de certains gouvernements étrangers, en 1902 et 1904, et il a rappelé qu'à cette époque la France, l'Italie, le Royaume-Uni et l'Allemagne, au lieu d'aider le Maroc, ont profité de sa faiblesse pour servir leurs propres intérêts. C'est tout à l'honneur du Maroc qu'il fasse encore crédit à des Puissances étrangères, en espérant qu'elles lui rendront justice; c'est précisément pourquoi nos quinze pays, amis du Maroc, ont porté sa cause devant cette auguste assemblée. Dans sa déclaration, le représentant de la Colombie laisse entendre qu'il ne partage pas, à l'égard

in certain big Powers, yet, he has decided to support their attitude in the matter.

10. The PRESIDENT (*translated from French*): If no other members wish to take the floor, I would ask your permission to say a few words in reply to the representative of Pakistan.

11. I should like first of all to thank him for the way in which he referred to my speech. There is nothing pleasanter than to be able to discuss legal questions in the magnanimous manner of the representative of Pakistan. That is why I can simply say that his speech clearly shows the point upon which we disagree.

12. In his speech the Pakistan representative said that the question under discussion here concerns the domestic affairs of Morocco, and that we have never discussed its external affairs.

13. That is the point upon which we disagree slightly. I am under impression that the representative of Pakistan understood our point of view in so far as we maintained that there was no reference to matters within the domestic jurisdiction of France and he concluded from that that the question before us might be discussed because it did not refer to a domestic affair of the French Government. We, however, go further: we agree with the Pakistan representative that the question is clearly one within the domestic jurisdiction of Morocco, and so we are not entitled to discuss it here. I am therefore entirely in agreement with the Pakistan representative in admitting that the question refers to the domestic affairs of Morocco, and that is why I venture to think that Article 2, paragraph 7, of the Charter is relevant here.

14. A little further on in his speech the Pakistan representative told us that we were dealing with questions within the domestic jurisdiction of Morocco. I agree with him, but in that connexion we hold precisely the view that we should never intervene in affairs within the domestic jurisdiction of any country, even a protectorate. We have said, not that the matter lay within the domestic jurisdiction of France, but that it was related to the domestic jurisdiction of Morocco.

15. I wanted to make this explanation to show the Pakistan representative where we disagree, which is precisely upon this interpretation, and to tell him once again that it is this procedural question and our reluctance to give way on Article 2, paragraph 7, which have obliged us to vote against inclusion of the item in the agenda.

16. Mr. HAMDANI (Pakistan): There is only one point of clarification which I should like to make.

17. The question of internal and external affairs of Morocco arose from the interpretation of the Treaty of Fez, and it is in that context that I observed that the question did not concern the domestic affairs of France and therefore it was not within the domestic jurisdiction of France. It is because of the fact that France has interfered in the internal affairs of Morocco that it is a threat to international peace and security.

de certaines grandes Puissances, la confiance dont le Maroc et les quinze pays font preuve; et pourtant, le représentant de la Colombie a décidé d'appuyer la thèse de ces grandes Puissances.

10. Le PRESIDENT: Si aucun autre membre du Conseil ne désire prendre la parole, je voudrais que vous me permettiez de dire quelques mots pour répondre au représentant du Pakistan.

11. Je dois avant tout remercier ce dernier des termes dans lesquels il a fait mention de mon intervention. Rien n'est plus agréable que de pouvoir discuter de questions juridiques avec l'élevation d'esprit qui a animé le représentant du Pakistan. C'est la raison pour laquelle je peux me borner à dire qu'au fond son intervention montre en quoi nous sommes en désaccord.

12. Au cours de son intervention, le représentant du Pakistan a dit que ce dont nous discutons ici, c'est des affaires intérieures du Maroc, que nous n'avions jamais discuté de ses affaires extérieures.

13. C'est bien le point sur lequel nous sommes un peu en désaccord. J'ai l'impression que le représentant du Pakistan a compris que nous défendions le point de vue suivant lequel il ne s'agirait pas des affaires intérieures de la France et il en a déduit que la question proposée pouvait être discutée, puisque ce n'est pas une question d'ordre intérieur relevant du Gouvernement français. Mais c'est que nous allons plus loin: nous sommes d'accord avec le représentant du Pakistan pour dire qu'il s'agit nettement d'une question intérieure concernant le Maroc; par conséquent, nous ne sommes pas autorisés à en discuter ici. Je suis donc complètement d'accord avec le représentant du Pakistan pour reconnaître qu'il s'agit des affaires intérieures du Maroc et c'est pour cela même que je pense que l'Article 2, paragraphe 7, est applicable.

14. Au cours de son intervention, le représentant du Pakistan nous a dit également qu'il s'agissait de questions relevant de la juridiction interne du Maroc. Je suis d'accord avec lui, mais à cet égard notre point de vue est précisément que nous ne devons jamais intervenir dans des affaires qui relèvent de la juridiction intérieure d'un pays, fût-il un pays protégé. Nous avons dit qu'il s'agissait non d'une question de juridiction intérieure de la France, mais d'une affaire touchant à la juridiction intérieure du Maroc.

15. J'ai voulu donner cette explication pour montrer au représentant du Pakistan en quoi nous sommes en désaccord, c'est-à-dire en ce qui concerne cette interprétation-là, et pour lui répéter encore une fois que c'est cette question de procédure et l'inquiétude que nous éprouvons à céder lorsque l'application de l'Article 2, paragraphe 7, est en jeu, qui nous obligent de voter contre l'inscription.

16. M. HAMDANI (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je n'ai qu'une précision à apporter.

17. La question des affaires intérieures et extérieures du Maroc s'est posée à propos de l'interprétation du Traité de Fez et c'est à cette occasion que j'ai fait observer qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'une affaire intérieure de la France et que cette question ne relève pas, par conséquent, de la compétence nationale de la France. C'est parce que la France est intervenue dans les affaires intérieures du Maroc

It is to that point that I drew the attention of the representative of Colombia.

18. The PRESIDENT (*translated from French*): As there are no more speakers on the list, I think we might now proceed to vote. If members of the Council agree, I think we should first of all vote on the question of inviting the thirteen Member States who wish to participate in our debates, and then on the question of including the item in our agenda. I should like to know if Council members agree to that procedure.

19. Mr. Charles MALIK (Lebanon): Since it was I, in behalf of my delegation, who first moved the request to invite the thirteen delegations to make statements before us here, I should like, with the President's permission, to supplement what I said before with one or two observations about that particular point.

20. What I should like to bring to the attention of the President and to the attention of the members of the Council is the fact that these thirteen representatives feel about this question as deeply as the representative of Pakistan and I feel, and I think it is right for the Council to give them or some of them a chance to explain themselves. Had the representative of Pakistan and I been sure that this matter would be included in our agenda and would be taken up in the ordinary manner in which similar controversial items have been taken up in the past by the Council, regardless of whether the Council could come to a decision on it, obviously we would not have thought of pressing the question of asking these representatives to come and address us.

21. Unless those members who have already spoken and have declared in advance how they will vote have been persuaded by our argumentation during the past few days to change their minds, it appears that the item before us will not be included in the agenda. That being so, it is only fair to ask representatives of these other delegations to appear before the Council and present their statements on the matter.

22. I would assure the Council that there were many other arguments which we wished to submit, but, for reasons of propriety and because of the limitation of time, we did not expound our views in full.

23. For all these reasons, it does seem to me that it would be very courteous of the Council to give at least some of these delegations an opportunity—even though it might be a limited opportunity—to speak. The request was made in the name of thirteen Member States. The Council is, of course, free to consider the request in any way it wishes. It could, for example, decide to ask the delegations in question to choose two, three or four persons to represent them, and to come before the Council and give short statements. There are ways and means of overcoming any objections that might arise as regards the possibility of repetition, of endlessly prolonging our debates or of complicating matters. It is quite possible for the Council to overcome all those objections and to ask a few representatives of these delegations to speak to us. I think they would appreciate that very much and would be most willing to confine themselves to the

qu'elle menace la paix et la sécurité internationales. C'est sur ce point que j'avais appelé l'attention du représentant de la Colombie.

18. Le PRESIDENT: Puisqu'il n'y a plus d'orateurs inscrits, je crois que nous pouvons passer au vote. Si les membres du Conseil sont d'accord, il me semble que nous devrions d'abord mettre aux voix l'invitation à adresser aux treize Etats Membres qui désirent participer à nos débats, pour passer ensuite au vote sur la question de l'inscription de ce point à l'ordre du jour. J'aimerais savoir si les membres du Conseil sont d'avis de procéder de la sorte.

19. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Puisque c'est moi qui, au nom de ma délégation, ai présenté la motion tendant à inviter les treize délégations à exposer leurs vues au Conseil, je voudrais, avec votre permission, Monsieur le Président, compléter par une ou deux observations ce que j'ai dit auparavant sur ce point.

20. Je voudrais appeler l'attention du Président et celle des membres du Conseil sur le fait que cette question préoccupe ces treize délégations aussi vivement que le représentant du Pakistan ou moi-même, et je pense qu'il serait juste que le Conseil leur donne à tous, ou à certains d'entre eux, l'occasion de se faire entendre. Si le représentant du Pakistan et moi-même avions été sûrs que le Conseil inscrirait cette question à son ordre du jour et l'examinerait normalement comme il l'a fait pour d'autres questions litigieuses dans le passé, sans s'inquiéter de savoir s'il pourrait aboutir à une décision par la suite, nous n'aurions jamais eu l'idée d'insister pour que ces Membres de l'Organisation des Nations Unies viennent exposer leurs vues devant le Conseil.

21. A moins que les représentants qui ont déjà pris la parole et annoncé dans quel sens ils allaient voter n'aient été amenés à changer d'avis par nos arguments des derniers jours, il semble bien que la question dont nous sommes saisis ne sera pas inscrite à l'ordre du jour. Cela étant, il ne serait qu'équitable de demander à des représentants de ces autres délégations de venir exposer au Conseil leurs vues sur cette question.

22. Je puis assurer le Conseil que nous avons de nombreux autres arguments à lui présenter mais, pour des raisons de convenance et faute de temps, nous nous sommes abstenus d'exposer pleinement nos vues.

23. Pour toutes ces raisons, il me semble que le Conseil agirait courtoisement en donnant, tout au moins à certaines de ces délégations, une occasion, même limitée, de prendre la parole. La demande a été présentée au nom de treize Etats Membres. Bien entendu, le Conseil est libre de traiter cette demande de la façon qu'il jugera utile. Il pourrait, par exemple, décider de demander aux délégations intéressées de choisir deux, trois ou quatre personnes pour les représenter et pour faire de brefs exposés devant le Conseil. Il y a plusieurs moyens de parer aux objections qu'on pourrait faire en invoquant le risque de répétitions éventuelles, ou celui de prolonger indéfiniment les débats ou de compliquer les choses. Le Conseil pourrait parfaitement éviter tous ces inconvénients et demander à quelques représentants de ces délégations d'exposer leurs vues. Je crois qu'ils seraient très sensibles à ce geste et se montreraient

matter at issue and not to repeat what the representative of Pakistan and I have already said.

24. Hence, it does seem to me that what I have suggested would constitute a wise decision in the circumstances and would be conducive to good feelings all round. I am certain I speak for the thirteen delegations when I say that they would most willingly comply with any wish expressed by the Council that they should limit their statements, from the point of view of either time or substance. I would therefore hope that the Council might act favourably on the request and ask at least some of these delegations to appear before us and speak.

25. The PRESIDENT (*translated from French*): If no other member of the Council wishes to speak, we will put the question to the vote.

26. I would therefore ask the Council to vote on the letter of 25 August 1953 [S/3088] in which the representatives of Afghanistan, Burma, Egypt, Indonesia, Iran, Iraq, Liberia, the Philippines, Saudi Arabia, Syria, Thailand and Yemen request participation in the discussion of the inscription on the agenda of the Security Council of the item referred to in their letter of 21 August 1953.

27. May I remind you that, under Article 27 of the Charter, decisions of the Security Council on procedural matters are to be made by an affirmative vote of seven members?

28. I call upon the Lebanese representative to speak on a point of order.

29. Mr. Charles MALIK (Lebanon): In my last statement, I suggested that the Council might vote on a motion which would constitute a modification of the request contained in the document which the President has just read out. The motion might be formulated in the following way: that the Security Council requests the thirteen delegations to elect two representatives who would briefly address the Council on the point at issue.

30. As I have said, such a motion would constitute an amendment to the text just read out by the President. If that amendment were adopted, it would be unnecessary to put the request of the thirteen delegations to the vote. If it were not adopted, the request would be put to the vote.

31. The PRESIDENT (*translated from French*): I do not think that the Lebanese representative's proposal is an amendment. I think that it is the original proposal, and that the proposal I have just made is the one which could be said to go rather far.

32. I had understood that Mr. Malik was proposing that the Council should vote on the invitation as it was referred to in this letter: but he has just suggested a different form of words. Since the proposal which the Lebanese representative has just made is actually the only proposal submitted by a member of the Council, it should in my opinion be put to the vote immediately. I would simply request Mr. Malik to be kind enough to repeat his suggestion very slowly, so that we can understand it thoroughly.

33. Mr. Charles MALIK (Lebanon): The only reason why I suggested a modification of the original request was that members of the Council — with the exception, I believe, of the representatives of the United

parfaitement disposés à s'en tenir strictement à l'affaire en question et à éviter de répéter ce que le représentant du Pakistan et moi-même avons déjà dit.

24. Par conséquent, il me semble que la décision que je propose serait opportune en la circonstance et de nature à créer un climat favorable. Je suis certain d'exprimer les sentiments des treize délégations en disant qu'elles accéderaient très volontiers au vœu du Conseil si celui-ci entendait limiter leur temps de parole ou la teneur de leurs déclarations. J'ose donc espérer que le Conseil voudra bien accueillir cette demande avec faveur et inviter certaines de ces délégations, tout au moins, à lui faire part de leur opinion.

25. Le PRESIDENT: Si aucun autre membre du Conseil ne demande la parole, nous allons décider de cette question par un vote.

26. Je demanderai donc au Conseil de se prononcer sur la lettre [S/3088], en date du 25 août 1953, par laquelle les représentants de l'Afghanistan, de l'Arabie saoudite, de la Birmanie, de l'Égypte, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Irak, de l'Iran, du Libéria, des Philippines, de la Syrie, de la Thaïlande et du Yémen demandent à prendre part au débat relatif à l'inscription à l'ordre du jour du Conseil de sécurité de la question mentionnée dans leur lettre du 21 août 1953.

27. Je rappelle qu'aux termes de l'Article 27 de la Charte, les décisions du Conseil de sécurité sur des questions de procédure sont prises par un vote affirmatif de sept membres.

28. Je donne la parole au représentant du Liban pour une motion d'ordre.

29. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): J'avais proposé, dans ma dernière intervention, que le Conseil mette aux voix une motion qui constituerait une version nouvelle de la requête contenue dans le document dont le Président vient de donner lecture. La motion pourrait être formulée en ces termes: le Conseil de sécurité invite les treize délégations à élire deux représentants qui feraient un bref exposé sur la question.

30. Ainsi que je l'ai dit, cette motion constituerait un amendement au texte dont le Président vient de donner lecture. Si l'amendement était adopté, cela nous dispenserait de mettre aux voix la requête des treize délégations. Celle-ci ne donnerait lieu à un vote que si l'amendement était rejeté.

31. Le PRESIDENT: Je ne crois pas que la proposition du représentant du Liban constitue un amendement. Je pense qu'elle serait plutôt la proposition originale et l'on pourrait dire que c'est la proposition que je viens de faire qui allait le plus loin.

32. J'avais compris que M. Malik proposait que l'on se prononce sur l'invitation telle qu'elle était mentionnée dans cette lettre, mais il vient de suggérer une forme différente. Au fond, la proposition que vient de faire le représentant du Liban est la seule qui ait été présentée par un membre du Conseil. Il convient donc, à mon sens, de la mettre aux voix dès maintenant. Je demanderai simplement à M. Malik de bien vouloir nous en répéter très lentement les termes afin de nous permettre de bien la comprendre.

33. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Je n'ai proposé de modifier la requête initiale parce que les membres du Conseil, à l'exception, si je ne me trompe, des représentants de la Chine et

Kingdom and China — had, on the whole, been quite silent about the request. I do not remember that any representative, other than the two I have named, has spoken on the matter, one way or the other. When I am faced with such a strange silence on the part of members of the Council, I always expect the worst. I therefore thought I would try to see if I could not convince them to accept a modification which made the request milder.

34. I should like, however, to ask the President to put the two motions to the vote. If there is any procedural objection to such a request, I think the matter can be easily arranged. I can move one motion, and the representative of Pakistan — or even the representative of Greece — can move the other, just so that the Council may come to a decision. I hope the procedural difficulty will not be insurmountable.

35. I suggest that the more far-reaching proposal, the request of the thirteen Member States, be put to the vote first. If that is accepted, obviously I shall be satisfied. If that is not accepted, then my proposal — that the Security Council should request the thirteen delegations to choose two from among themselves to address this Council briefly on the question — could be put to the vote. I hope that the members of the Council who do not vote for the first proposal will be more lenient in the second vote, and at least allow two representatives to address the Council.

36. The PRESIDENT (*translated from French*): Procedural questions will certainly not constitute an obstacle. As a matter of order and to ensure that we make no mistake, I suggest that the first proposal, for the invitation of the thirteen Member States, should be considered as a proposal by Pakistan, as the Lebanese representative has suggested.

37. I shall accordingly put this first proposal to the vote. I shall then ask the Council to vote on the amended Lebanese proposal which Mr. Malik has just read.

38. Mr. HAMDANI (Pakistan): I formally move that the thirteen delegations submitting the request be invited to appear before the Security Council to explain their case.

39. The PRESIDENT (*translated from French*): I shall now put to the vote the proposal just submitted by the Pakistan representative that an invitation be extended to the thirteen Member States.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Chile, Lebanon, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics.

Against: Colombia, Denmark, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: China, Greece.

The result of the vote was 4 in favour, 5 against, with 2 abstentions.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative vote of seven members.

40. The PRESIDENT (*translated from French*): I shall put to the vote the Lebanese proposal under which, if I have rightly understood it, the Security

du Royaume-Uni, n'ont rien dit au sujet de la requête. Je ne me souviens pas qu'un représentant, à l'exception de ceux que je viens de mentionner, ait abordé la question, d'une manière ou d'une autre. Lorsque les membres du Conseil gardent un silence aussi étrange, je crains toujours le pire. C'est pourquoi l'idée m'est venue d'essayer de les persuader d'accepter une version nouvelle et atténuée de la requête.

34. Néanmoins, je demanderai au Président de bien vouloir mettre les deux motions aux voix. Si ma demande soulève des objections de procédure, je pense qu'elles seront faciles à lever. Je puis présenter l'une des motions et le représentant du Pakistan — ou même le représentant de la Grèce — pourrait soumettre l'autre, et ainsi le Conseil pourra se prononcer. Les difficultés de procédure ne devraient pas être insurmontables.

35. Je suggère que la proposition qui va le plus loin, c'est-à-dire la requête des treize Etats Membres, soit mise aux voix la première. Si elle était agréée, il va sans dire que j'aurais pleine satisfaction. Si elle ne l'était pas, le Président pourrait alors mettre aux voix ma proposition tendant à ce que le Conseil de sécurité demande aux treize délégations de désigner deux d'entre elles qui lui exposeraient brièvement leurs vues. J'espère que les membres du Conseil qui n'auront pas voté pour la première proposition se montreront moins inflexibles dans le second vote et qu'ils permettront au moins à deux représentants de prendre la parole dans cette enceinte.

36. Le PRESIDENT: Certes, les questions de procédure ne constitueront pas un obstacle. Toutefois, pour procéder avec ordre et afin que nous ne commettions aucune erreur, je suggère que la première proposition — c'est-à-dire celle qui tend à inviter les treize Etats Membres — figure, ainsi que l'a proposé le représentant du Liban, en tant que proposition du Pakistan.

37. Je vais donc mettre cette première proposition aux voix. Ensuite, j'inviterai le Conseil à se prononcer sur la proposition modifiée du Liban, telle que M. Malik en a donné lecture.

38. M. HAMDANI (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je propose formellement au Conseil de sécurité d'inviter les treize délégations qui ont demandé à être entendues à lui exposer leurs vues.

39. Le PRESIDENT: Je mets aux voix la proposition qui vient d'être soumise par le représentant du Pakistan et qui tend à inviter les treize Etats Membres.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Chili, Liban, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Votent contre: Colombie, Danemark, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Chine, Grèce.

Il y a 4 voix pour, 5 voix contre et 2 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de sept membres, la proposition n'est pas adoptée.

40. Le PRESIDENT: Je mets aux voix la proposition du Liban aux termes de laquelle, si je l'ai bien comprise, le Conseil de sécurité inviterait les treize

Council would invite the thirteen Member States to appoint two representatives to make a short statement before the Council.

41. The representative of Greece has the floor on a point of order.

42. Mr. KYROU (Greece): I wonder whether it would not be preferable to change the wording, and to state that the Security Council would agree to listen to the representatives if they so requested.

43. Mr. Charles MALIK (Lebanon): If this new wording would inspire Mr. Kyrrou to vote for it, I certainly would agree to it.

44. The PRESIDENT (*translated from French*): I put to the vote the Lebanese proposal, as amended by the Greek representative with the consent of the Lebanese representative.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Chile, Greece, Lebanon, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics.

Against: Colombia, Denmark, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: China.

The result of the vote was 5 in favour, 5 against, with 1 abstention.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative vote of seven members.

45. The PRESIDENT (*translated from French*): I put to the vote the adoption of the agenda.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Chile, China, Lebanon, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics.

Against: Colombia, Denmark, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: Greece.

The result of the vote was 5 in favour, 5 against, with 1 abstention.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative vote of seven members.

46. The PRESIDENT (*translated from French*): The Danish representative has asked to speak to explain his vote. If other members of the Council also wish to explain their votes, will they please let me know?

47. Mr. BORBERG (Denmark): May I explain first why I voted against the adoption of the agenda. After a thorough examination of all the essential factors involved in the situation in Morocco, the Danish Government has concluded that the present situation there cannot be said to represent a danger to the maintenance of international peace and security and that the Security Council must be considered incompetent to undertake an investigation of that situation.

48. It was for these reasons, and certainly not out of lack of respect for the thirteen representatives concerned, that I likewise voted against the proposal to hear them or some of them. I was attentive to the fact that any of these countries, or all of them, will be free to try to induce the General Assembly to

Etats Membres à désigner deux représentants qui feraient, devant lui, un bref exposé.

41. La parole est au représentant de la Grèce pour une motion d'ordre.

42. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Je me demande s'il ne conviendrait pas de modifier le libellé de cette proposition, et de dire que le Conseil de sécurité accepterait d'entendre ces représentants s'ils en font la demande.

43. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Si cette nouvelle rédaction peut éveiller les bons sentiments de M. Kyrrou et l'inciter à voter en faveur de ma proposition, je l'approuverai très certainement.

44. Le PRESIDENT: Je mets aux voix la proposition du Liban, telle qu'elle vient d'être modifiée par le représentant de la Grèce, avec l'assentiment du représentant du Liban.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Chili, Grèce, Liban, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Votent contre: Colombie, Danemark, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstient: la Chine.

Il y a 5 voix pour, 5 voix contre et une abstention.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de sept membres, la proposition n'est pas adoptée.

45. Le PRESIDENT: Je mets aux voix l'adoption de l'ordre du jour.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Chili, Chine, Liban, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Votent contre: Colombie, Danemark, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstient: la Grèce.

Il y a 5 voix pour, 5 voix contre et une abstention.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de sept membres, l'ordre du jour n'est pas adopté.

46. Le PRESIDENT: Le représentant du Danemark a demandé la parole pour une explication de vote. Si d'autres membres du Conseil désirent également expliquer leur vote, je leur demanderai de me le faire savoir.

47. M. BORBERG (Danemark) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais d'abord expliquer pourquoi j'ai voté contre l'adoption de l'ordre du jour. Un examen approfondi de tous les facteurs essentiels de la situation au Maroc a amené le Gouvernement danois à conclure que cette situation ne peut être considérée comme dangereuse pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales et que le Conseil de sécurité doit être jugé incompetent pour enquêter sur cette situation.

48. C'est pour ces raisons, et nullement par un manque de déférence à l'égard des treize représentants intéressés, que j'ai également voté contre la proposition tendant à les entendre ou à entendre quelques-uns d'entre eux. J'ai pris en considération le fait que ces pays, ou l'un quelconque d'entre eux, auront toute

have the situation discussed during its eighth session. But that question can be settled by the Assembly only, not by the Security Council.

49. Mr. WADSWORTH (United States of America) : I should like to make a brief explanation of my vote, not on the question of the agenda, since the explanation of that was made by the head of my delegation at a previous meeting [620th meeting], but on the two motions of the representatives of Pakistan and Lebanon relating to the request of the thirteen delegations, or two representing those thirteen, to appear before the Council under what we conceive to be a question of rule 37 of the provisional rules of procedure.

50. In the opinion of my delegation, rule 37 never contemplated the participation of non-members in the Security Council's consideration of its own procedure. We believe that the effective and orderly discharge of the Council's responsibilities requires such an interpretation, which is quite apart from a question of a substantive matter. We regret, therefore, that we have not found it possible to support the motion to invite the representatives of governments that are not members of the Council to discuss the adoption of its agenda.

51. I may say—and I believe that I shall be in full harmony with the feeling of all the representatives present—that the group of thirteen has been most ably represented here by the representatives of Lebanon and Pakistan. Their interventions, we feel sure, have fully reflected the views of their colleagues.

52. Mr. HAMDANI (Pakistan) : It is not necessary for me to explain my vote, as I have already done so in my four previous interventions. I wish to state a few words in reference to a point raised by the representative of Colombia.

53. Our point is that the question does not concern domestic matters in France; therefore, it is not within the domestic jurisdiction of France. The representative of Colombia is in agreement with this. However, we say further that it is an internal matter concerning Morocco which—and this is important—is a threat to international peace. It is similar to the situation in which the Security Council intervened in the internal affairs of Korea when aggression there caused a threat to international peace.

54. Mr. KYROU (Greece) : I explained at a previous meeting [621st meeting] why my delegation would abstain in the vote on the question of the inclusion of the item in the agenda. I should like to explain my vote on the two motions submitted by the representatives of Pakistan and Lebanon to have thirteen representatives, or two representatives selected by them, address the Council.

55. I abstained in the vote on the first motion and I voted in favour of the second one. Although I agree in principle with the representative of the United States on the interpretation that should be given to rule 37 of our rules of procedure, I felt that at the moment it was much more important to assist in establishing a feeling of good understanding and friendship than to adhere strictly to the rules of procedure.

latitude pour essayer d'amener l'Assemblée générale à débattre la question au cours de sa huitième session. Mais cette question ne peut être réglée que par l'Assemblée et non par le Conseil de sécurité.

49. M. WADSWORTH (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*) : J'aimerais brièvement expliquer le vote de ma délégation, non sur la question de l'ordre du jour, puisque le chef de ma délégation a donné tous éclaircissements à ce sujet au cours d'une séance précédente [620ème séance], mais sur les deux motions des représentants du Pakistan et du Liban qui demandent, en invoquant l'article 37 du règlement intérieur provisoire, que les treize délégations, ou deux d'entre elles, soient entendues par le Conseil.

50. Ma délégation estime que l'article 37 n'envisage nullement que des Etats qui ne sont pas membres du Conseil puissent participer à un débat portant sur la procédure du Conseil. Nous estimons que cette interprétation de l'article 37 est indispensable si l'on veut que le Conseil s'acquitte en bon ordre et avec succès de ses responsabilités; ceci, bien entendu, ne s'applique pas au débat sur le fond. Nous regrettons donc de n'avoir pas jugé possible d'appuyer la motion tendant à inviter les représentants d'Etats qui ne sont pas membres du Conseil à délibérer sur l'adoption de son ordre du jour.

51. J'ajoute d'ailleurs, et en cela, je crois exprimer les sentiments de tous les membres du Conseil, que le groupe des treize a eu d'excellents porte-parole en la personne des représentants du Liban et du Pakistan. Leurs déclarations, nous en sommes convaincus, ont pleinement reflété les vues de leurs collègues.

52. M. HAMDANI (Pakistan) (*traduit de l'anglais*) : Il n'est pas nécessaire que j'explique mon vote, car je l'ai déjà fait dans mes quatre interventions précédentes. Je voudrais simplement dire quelques mots au sujet d'un point soulevé par le représentant de la Colombie.

53. Nous soutenons qu'il ne s'agit pas ici d'une affaire intérieure de la France et que cette affaire ne relève donc pas de la compétence nationale de ce pays. Le représentant de la Colombie en convient. De plus, nous soutenons qu'il s'agit d'une affaire intérieure du Maroc qui—et ceci est important—constitue une menace à la paix internationale. Cette situation est analogue à celle qui a amené le Conseil de sécurité à intervenir dans les affaires intérieures de la Corée, lorsqu'une agression y est venue menacer la paix internationale.

54. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*) : J'ai exposé à l'une de nos séances précédentes [621ème séance] pourquoi ma délégation s'abstiendrait lors du vote sur la question de l'inscription de ce point à l'ordre du jour. Je voudrais maintenant expliquer mon vote sur les deux propositions des représentants du Pakistan et du Liban tendant à ce que treize représentants, ou deux représentants choisis par ceux-ci, soient entendus par le Conseil.

55. Je me suis abstenu lors du vote sur la première de ces propositions et j'ai voté pour la deuxième. Tout en partageant en principe la manière de voir du représentant des Etats-Unis concernant l'interprétation à donner à l'article 37 du règlement intérieur, j'ai estimé qu'à l'heure actuelle, il s'agit moins de s'attacher au règlement intérieur que de contribuer à créer une atmosphère de compréhension et d'amitié.

56. The PRESIDENT (*translated from French*): No other member of the Council wishes to speak to explain his vote. Since there is no other question on the agenda, I therefore declare the meeting closed.

The meeting rose at 4.10 p.m.

56. Le PRESIDENT: Aucun membre du Conseil ne demande plus la parole pour expliquer son vote. Dans ces conditions, comme il n'y a pas d'autre question à l'ordre du jour, je déclare la séance levée.

La séance est levée à 16 h. 10.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA — ARGENTINE
Editorial Sudamericana S.A., Alsiue 500,
Buenos Aires.

AUSTRALIA — AUSTRALIE
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney,
and 90 Queen St., Melbourne,
Melbourne University Press, Carlton N.3,
Victoria.

BELGIUM — BELGIQUE
Agence et Messageries de la Presse S.A.,
14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA — BOLIVIE
Libreria Selecciones, Casillo 972, La Paz.

BRAZIL — BRÉSIL
Livreria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo
and Belo Horizonte.

CANADA
Ryerson Press, 299 Queen St. West,
Toronto.
Periodica, Inc., 4234 de la Roche, Mon-
treal, 34.

CEYLON — CEYLAN
The Associated Newspapers of Ceylon
Ltd., Lake House, Colombo.

CHILE — CHILI
Librería Ivens, Moneda 822, Santiago,
Editorial del Pacifico, Ahumada 57,
Santiago

CHINA — CHINE
The World Book Co. Ltd., 99 Chung King
Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press, 211 Honan Rd., Shang-
hai

COLOMBIA — COLOMBIE
Librería Latina, Carrera ea., 13-05,
Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA — COSTA-RICA
Tropics Hermanos, Apartado 1313, San
José.

CUBA
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel, Náródní Trída
9, Praha 1.

DENMARK — DANEMARK
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6,
København, K.

DOMINICAN REPUBLIC — REPUBLICA DOMINICANA
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad
Trujillo.

ECUADOR — EQUATEUR
Librería Científica, Guayaquil and Quito.

EGYPT — EGYPTE
Librería "La Renaissance d'Egypte," 9
Sh. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR — SALVADOR
Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37,
San Salvador.

ETHIOPIA — ETHIOPIE
Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128,
Addis-Abeba.

FINLAND — FINLANDE
Aistemenen Kirjakauppa, 2, Keskustie,
Helsinki.

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

FRANCE
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot,
Paris V.

GREECE — GRECE
"Ellothroudakis," Place de la Constitu-
tion, Athènes.

GUATEMALA
Goubaud & Cía. Ltda., 5a. Avenida sur
28, Guatemala.

HAITI
Librería "A la Caravelle," Boite postale
111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS
Librería Panamericana, Calle de la Fuente,
Tegucigalpa.

HONG-KONG
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,
Kowloon.

IRELAND — ISLANDE
Sálværingur Sigfusar Eymundssonar H. F.,
Austurstræti 18, Reykjavik.

INDIA — INDE
Oxford Book & Stationery Co., Scindia
House, New Delhi, and 17 Park Street,
Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi, Chetty
St., Madras 1.

INDONESIA — INDONESIE
Jajasan Pambangunan, Gunung Sehari 84,
Djakarta.

IRAQ
Ketab-Khanoh Danesh, 293 Saedi Ave-
nue, Tehran.

IRAQ — IRAK
MacKenzie's Bookshop, Baghdad.

ISRAEL
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allanby
Road, Tel-Aviv.

ITALY — ITALIE
Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.

LEBANON — LIBAN
Librería Universelle, Beyrouth.

LIBERIA
J. Momolu Kemara, Monrovia.

LUXEMBOURG
Librería J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO — MEXIQUE
Editorial Herms S.A., Ignacio Mariscal
41, México, D.F.

NETHERLANDS — PAYS-BAS
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9,
's-Gravenhage.

NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZELANDE
United Nations Association of New Zea-
land, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY — NOUVE
Jahan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-
guststg. 7A, Oslo.

PAKISTAN
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere
Road, Karachi, 3,
Publishers' United Ltd., 176 Anarkali,
Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society,
Chittagong and Dacca (East Pakistan).

PANAMA
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY
Moreno Hermanos, Asunción.

PERU — PEROU
Librería Internacional del Perú, S.A.,
Lima and Arequipa.

PHILIPPINES
Alamara's Book Store, 749 Rizal Avenue,
Manila.

PORTUGAL
Livrería Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE — SINGAPOUR
The City Book Store, Ltd., Winchester
House, Collyer Quay.

SWEDEN — SUÈDE
C. E. Fritzes Kungl. Hovbokhandel A-B,
Fridsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND — SUISSE
Librería Payot S.A., Lausanne, Genève,
Hans Reunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

SYRIA — SYRIE
Librería Universella, Damas.

THAILAND — THAILANDE
Prasman Mit Ltd., 55 Chakrewat Road,
Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY — TURQUIE
Librería Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Bevogli, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box
724, Pretoria.

UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569,
London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

UNITED STATES OF AMERICA — ETATS-UNIS D'AMER.
INT. Documents Service, Columbia Univ.
Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

URUGUAY
Representación de Editoriales, Prof. H.
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

VENEZUELA
Distribuidora Escolar S.A., and Distribui-
dora Continental, Ferrenquín a Cruz de
Candelaria 178, Caracas.

Viet-Nam
Papeterie-Librería Nouvelle Albert Por-
tail, Boite postale 283, Saigon.

YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE
Druvo Predsedue, Jugoslovenske Knjige,
Terazije 27-11, Beograd.

United Nations publications can also be obtained from the following firms:
Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

AUSTRIA — AUTRICHE
B. Weinstorff, Waageplatz, 4, Salzburg.
Gerald & Co., 1, Graben 31, Wien.

GERMANY — ALLEMAGNE
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin
—Schöneberg.

W. E. Swobach, Gereonstrasse 25-29,
Köln (Z2).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

JAPAN — JAPON
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,
Nihonbashi, Tokyo.

SPAIN-ESPAGNE
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad,
Barcelona.

Les commandes et demandes de renseignements concernant des pays où il n'existe pas encore de dépositaires devant être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

(53B2)